



vogelvlucht



LICHT VAN DECEMBER

De Leidsestraat koestert zich in de lichtglans van de decemberavond. De etalages, als in een feestroes, spuien hun overvloedige energie en zetten hier en daar het trottoir in lichte laaie.

Op de daken — hoog boven het asfalt met de winkelende Amsterdammers en een enkele verdwaalde Sinterklaas — de vaste lichtreclames. Koele en trouwe wachters die een oogje in het zeil houden. Vergeleken bij de flitsende lichtjes, de olijke guiten die er met hun spelletje aan-uit en vice versa maar zo'n beetje met de pet naar gooien, lijken zij gedegen notabelen.

Hoogtijden van licht deze avonden.

In het winkelcentrum vibreert er iets en de voorbijganger voelt de tinteling, dat gezellige voorproefje van vrolijkheid, met kruidige feestdrank, kreupelrijmen en juichende kinderstemmen.

Allemaal door dat licht.

Want waar licht is, heerst vreugde.

De winkels stralen als jonge bruiden. De parfumerieën, onder de verblindende glans van de schijnwerper, wekken de illusie van kostbare balsem en de likeuren in allerlei tinten, jaar en dag bekend in vertrouwde flacons, lijken wel omgeven door een stralenkrans. De bijoux van de juwelier glinsteren verleidelijker dan ooit.

En zo komt, wanneer de dagen kort zijn en de nachten lang, het licht ons altijd weer in kwistige overvloed verblijden.

En innerlijk verwarmen.

Ook het grote licht, dat na 21 december en vooral na het Kerstfeest, zich dag na dag even langer zal vertonen om ons eraan te herinneren, dat het weer lente wordt in Nederland.

Hoogtijavonden van het licht...



VOGELVLUCHT

November 1966 Vierde jaargang no. 4

UITGAVE VOOR AUSTRALIË
EN NIEUW-ZEELAND VAN DE
KONINKLIJKE LUCHTVAART MIJ N.V.

Onder redactie van:
Gon van Baer-Parfumeur

WAAR U DE KLM KUNT VINDEN

KLM-kantoren:

A.W.A. Building, 47 York St.,
G.P.O. Box 3836. Tel.: 29-3966, 29-3722.
Buiten kantooruren: 57-5432.
SYDNEY, N.S.W.

80 Collins Street C. 1. Tel.: 63-6940.
Buiten kantooruren: 51-6564.
MELBOURNE, Victoria.

1st Floor, Achilles House,
Customs Street, P.O. Box 3538.
Tel.: 34854. Buiten kantooruren: 298-738.
AUCKLAND, New Zealand.

Generaal-Agenten:

ANSETT-ANA, 140 North Terrace.
Tel.: 51-0461. ADELAIDE, S.A.

ANSETT-ANA, 233 Adelaide Street.
Tel.: 32-0171. BRISBANE, Qld.

ANSETT-ANA, 62 Northbourne Av.
Tel.: 4-0333. CANBERRA, A.C.T.

New Zealand National Airways Corp.,
104 Gloucester St. Tel.: 69-449.
CHRISTCHURCH, New Zealand.

ANSETT-ANA, 178 Liverpool St.
Tel.: 2-2921. HOBART, Tasmania.

ANSETT-ANA, 54 Brisbane St.
Tel.: 2.12.21. LAUNCESTON, Tasmania.

ANSETT-ANA, 55 St. George's Terrace.
Tel.: 219651. PERTH, Western Australia.

New Zealand National Airways Corp.,
Customhouse Quay. Tel.: 38600.
WELLINGTON, New Zealand.

U kunt zich voor inlichtingen en
reserveringen voorts wenden tot alle
erkende reisbureaus.

BIJ DE OMSLAGFOTO'S:

Voorzijde: Het Huis ten Bosch is tegenwoordig het Haagse paleis van de Koninklijke Familie. Stadhouders Frederik Hendrik liet het in de zeventiende eeuw bouwen voor zijn gemalin Amalia van Solms. Achterzijde: Gedeelte van het kasteel De Haar bij Haarzuilens, in de omgeving van Utrecht.

MID WINTER BLAZEN

Op 21 december treedt een nieuw tijdperk in. Het mag dan waar zijn, dat de Hollandse mist soms ieder sprankje van nieuw leven met een kille, kleffe greep om hals dreigt te brengen, het neemt niet weg dat op 21 december de winter over zijn diepste dieptepunt heen is.

Nieuw licht en nieuw leven derhalve. En omdat het morgenrood de vriendin der muzen is, stellen de dienaren van deze laatsten zich te weer, want op 21 december klinken de tonen van de aloude hoorn over het — nog — trieste Twentse landschap. Het midwinterblazen luidt de winter uit.

Het gebruik dateert al uit de tijd van onze heidense voorouders die hiermee van hun vreugde over de zonnewende blijk gaven niet alleen, het blazen diende tevens om boze geesten, die de groei van het gewas nadelig zouden kunnen beïnvloeden, te verjagen. Met de komst van het christendom werd 21 december gewijd aan de nagedachtenis van St. Thomas en het midwinterblazen groeide uit tot een traditie: de aankondiging van het kerstfeest.

De vier, hoogstens vijf tonen van de midwinterhoorn brengen de primitiefste muziek voort die men zich denken kan. Hoewel de toon, zoals hij daar in het landschap klinkt, door alles heen een melancholieke inslag heeft, beluistert de wandelaar die hem van verre opvangt, er toch iets van vreugde in. En vertrouwen. Vreugde over de naderende lente; vertrouwen dat alles zal gaan zoals het gaan moet.

In de oudheid werd op een gewone koehoorn geblazen. De Twentenaren echter, maken hun „hoarn” van een kromme



Midwinter blazen. De kortste dag is voorbij!

elzetak, in twee helften gesneden. Deze worden uitgehold en daarna met banden stevig op elkaar gebonden. Het mondstuk is van vlier. Het blazen wordt beoefend door een soloblazer, die zich ter wille van het fraaie echo-effect gaarne bij een waterput opstelt, maar ook door ensembles van twee tot vier spelers. Door de ruwheid van de buis is de toon niet altijd mooi en zeker niet zuiver. Maar is het niet juist het onvolmaakte dat aan deze muziek zijn bijzondere charme geeft? En is het niet de naïviteit van de toon die een sfeer schept, vol van geheimenis? De sfeer van het midwinterse Twente.

Het „mirreweenterhoornblazen” wordt — na een tijd van inzinking — de laatste jaren weer druk beoefend. Volgens een enquête telde in 1959 Twente ruim tweehonderd blazers. Een stimulans hiervoor is uitgegaan van de volkshogeschool Diependaal in Markelo. Op Sint-Steffen — Tweede Kerstdag — hebben er wedstrijden plaats om de zilveren hoorn. Hieraan wordt gewoonlijk een pleziertje gekoppeld: „Sint-Steffen-riejen”. De boerenjongens maken, te paard, een rondrit. Hierbij is de grootste attractie, dat zij alle herbergen in de omgeving met een bezoek vereren. De traditie wil, dat er in ieder café een rij kelkjes met opwekkende dranken klaar staat. Traktatie van de kastelein. Deze vrolijke tochten hadden nogal eens uitgelaten vertoningen tot gevolg (Soep-Steffen).

Men is er daarom toe overgegaan dit Steffen-riejen in georganiseerd verband te doen. In verschillende plaatsen wordt op Sint-Steffendag de zaak geregeld door heren met hoge hoeden op en linten om de hals, de bestuurders van de rijverenigingen, die her en der zijn opgericht en door wier toedoen het Steffen-riejen in ordelijke banen is geleid.

Hoe druk in Twente het midwinterblazen wel wordt beoefend, komt op dit kerstconcerts tot uiting. Gemiddeld verschijnen er zo'n twintig „köppelkens” van vier man om hun krachten te meten. Bekwame en muzikale blazers zijn dat. Ze komen uit Langeveen, Geesteren, Krommendijk, Albergen, Borne, Saasveld, Dulder, Gammelken, Berghuizen, De Lutte en Losser.

Een niet gering aandeel in de opleving van het midwinterblazen komt toe aan timmerman Weghorst uit Hasselo onder Deurningen. Vooral in het begin van december, wanneer de dagen al maar donkerder en korter worden, drommen de jongens uit de streek in zijn werkplaats om een mooie „hoarn” te bemachtigen. Ze hebben haast, want de tijd dringt en er moet nog geoeft worden. Bij voorkeur in een goed gesloten schuur, zodat de toon voor anderen onhoorbaar is.

Want vóór 21 december mogen de midwinterklanken onder geen voorwaarde aan de openbaarheid worden prijsgegeven.

HOE HEET HIJ VAN ZIJN „VAN“?

door Alexander Coret

„Hoe heet gij“? vroeg de ambtenaar van de Burgerlijke Stand aan de man voor het loket. „Ik ben zoekende“, antwoordde de aangesprokene. De ambtenaar maakte er geen halszaak van, doopte met zorg zijn veder in de inkt, beet zich op het puntje van zijn tong en liet een kersverse naam de geschiedenis inglijden: Zoekende.

Dat was in 1811. Napoleon had de Burgerlijke Stand ingesteld en bepaald dat ieder zich diende te laten inschrijven onder de naam die hij in den vervolgwenste te voeren.

Dat was me wat. Waar haalde je zo gauw een naam vandaan? Even weinig vindingrijk als opgemelde heer Zoekende, was de man vlak achter hem. Deze had bovendien nog een pijnlijke vinger, weshalve zijn hoofd helemaal niet stond naar administratieve rompslomp. Toen de ambtenaar hem dan ook zijn naam

vroeg, wist hij niet anders te doen dan met een hulpeloos gebaar zijn gewonde vinger omhoog steken. Voor de man achter het loket was dit een gereede aanleiding om te registreren: Scheurnagel.

En zo ontstonden de zonderlinge namen als hierboven genoemd. Bij honderdtallen. Want na Zoekende en Scheurnagel kwamen nog namen als: Sorgdrager, Smijtegeld, Rijstebiel enzovoort, namen waarvoor de nazaten de aangever — die op het kritieke moment de draagwijdte niet overzag — echt niet dankbaar waren.

Vóór Napoleon had men zich hier te lande het hoofd niet gebroken over zijn naam. De zoon kreeg eenvoudig vaders vóórnaam met daaraan toegevoegd: „zoon“. Hendrikszoon of Hendriksz en verder geen gezanik. Dit was één van de vele manieren waarop men zich van

een naam voorzag. Toen de familienaam nog niet algemeen was ingeburgerd, was ook de plaats van herkomst een bruikbaar aanknopingspunt: Van Rijn, Van Amerongen, etc. Door de verscheidenheid hebben meer speciaal de namen uit Friesland meer tot de verbeelding gesproken dan die uit andere streken. Heette de stamvader van een gezin Jelle, dan kon het gebeuren dat daar de volgende familienaam uit ontsproten: Jellenga, Jella, Jellema, Jellesma en nog wel een paar variaties meer. Wat voor Friesland de uitgang „a“ was, was voor Twente en Overijssel „ing“ of „ink“: Arink, Beernink, Bennink en zo maar voort. Dat „ing“ werd toegevoegd aan een voornaam of aan een beroepsnaam, dus: Dirking, Smeding, Speelmanning en dergelijke. Overigens al heel oud dat „ing“ of „ink“. Kronieken daterend van maar eventjes 1227 maken al melding van een zekere Hugo Radinck uit Vollenhoven in Overijssel. Een gewoonte bij predikanten, artsen en rechtskundigen in de middeleeuwen in zwang gekomen, was de naam te voorzien van een Latijnse of Griekse uitgang „-ius“ of „-us“. Desiderius Erasmus, de grootste geleerde van zijn eeuw, heette eigenlijk Geert Geerts. Hugo de Groot is het meest bekend als Grotius. Maar ook de mindere goden voelden wel voor de weluidende charme van het Latijn. Een Friese jongeling die in gewone doen naar de naam Eise luisterde, noemde zich Eysonius. Een bewoner uit Rolde ging als Roldanus door het leven en de man die zich het eerst Hilarius noemde, werd als ondeugend knaapje met Hyle tot de orde geroepen.

Het mooist maakte het de zeventiende-eeuwse lofdichter op de stad Zwolle. Hij ondertekende zijn poëzie met Halfwasenius. Verder waren er de beroepen die als het ware van zelf de naam uitlokten. De veehandelaar heette al gauw Koe-dooder; de man die oude rommel ophaalde Uytdrager en de slijper van molenstenen Biller. Namen als: Van der Bijl, Van der Naald, Van der Els, Van der Hamer, Van der Zaag en Van der Schaaf, spreken nog heden duidelijke taal.

In sommige gevallen had bij de aangifte het weer invloed op de naamkeuze. Het gevolg hiervan was dat de bevolkingsregisters met de volgende fantasieën werden verrijkt: Donderwolke, Stofregen of Zomerplaaag.

Hier en daar kwam ook gemoedelijkheid en/of beminnelijkheid tot uiting, bijvoorbeeld in namen als: Quaaststeniet en Al-

In het stille stadje Culemborg (Gelderland) staat een karakteristiek raadhuis. De namen van alle Culemborgers — gewone namen en buitengewone — zijn natuurlijk in het bevolkingsregister te vinden.



derliefste met als tegenpolen: Twist en Krakeel.

Degelijke Hollandse kost was vertegenwoordigd in Hetebrij en Pappot, terwijl de braafheid een kans kreeg in namen als: Waarheid, Regtdoorzee, Regtuit en Welbedacht.

Bijnamen hadden in verband met een verre toekomst, dikwijls verstrekkende gevolgen. En niet altijd even prettige. Maar aan de andere kant waren zij in het spraakgebruik toch ook wel weer gemakkelijk. Zo werden vóór 1811, zelfs in officiële stukken of op oorkonden, dikwijls bijnamen vermeld bijvoorbeeld: Govert Claessen, dien men noemt Crombeen. Of: Harm Gerloffsoen, gezegd Witkop. Een deftig makelaar stond niet anders bekend dan als: Laurens-het-houten-aangezicht en een voornaam zestiende-eeuws burger uit Delft stond ingeschreven als: Mr. Jan-smeer-de-borst. Verder was er een eerzame Dirk Dirksz, die, overtuigd dat hij niet de enige Dirk Dirksz was, als een soort ondertitel vermeldde: „zoon van bezeten Lijsje”.

Een gierigaard die Geert-grijp-den-duit werd genoemd, kwam op den duur als Geert Grijptenduit uit de officiële bus. Op gelijke wijze verging het Symen die geen voorkeur had voor een bepaalde drank, maar die de gewoonte had bier, wijn en jenever door elkaar te drinken. Een door de volksmond gecreëerde naam als Symen-zuip-het-uit, was voor de schrijver van de Burgerlijke Stand gesneden koek: Symen Zuipetuit.

Zo onverschillig men, zo rond 1811, vaak stond tegenover de vaststelling van de officiële geslachtsnaam, zo omzichtig gingen velen, toen de registratie eenmaal haar beslag had gekregen, te werk om voor het nageslacht een zo fraai mogelijke naam te consolideren. Liefst een dubbele, deftig klinkende familienaam. Hierbij werden — en worden — verschillende foefjes toegepast. De meest gebruikelijke manier is om bij de geboorteaangifte het kind als „voornaam” een geslachtsnaam te geven. Meestal de familienaam van de moeder. Op deze wijze zijn geregistreerd: Cramer, Booy, Kuyper, Louet, Oldenhuis, Vis, Vleesch, Snoey, Kopjes, Pootman, Ten Have, Meurs, Van Stigt, Bos en zo maar voort. In feite gaat in dergelijke gevallen de ambtenaar buiten zijn boekje en is er dus sprake van overtreding. Want de desbetreffende wet — de zogeheten wet van Germinal van 1803 — stelt uitdrukkelijk:

„Dat in de registers als voornaam alléén mogen worden opgenomen de namen in



Elk Nederlands raadhuis (of stadhuis) herbergt de registers van de Burgerlijke Stand, waar — zoals overal elders — alle jonggeborenen worden ingeschreven. Hier ziet U het prachtige raadhuis van Veere (Zeeland).

gebruik op verschillende kalenders en van personen bekend in de geschiedenis.”

Degenen die de rechtskracht van deze wet in twijfel trekken kunnen zekerheid krijgen middels het Burgerlijk Wetboek waarvan artikel 63 luidt:

„Niemand mag zijnen geslachtsnaam veranderen, of eenen anderen bij den zijnen voegen, zonder toestemming des Konings.”

Dat was andere koek dan het in vriendelijke wanorde naampjes verzinnen, naar willekeur veranderen of haasje-over spelen met Hooistra en Strooistra of Uitzinger en Inzinger.

Niets daarvan.

Enmaal Slokkenbier, Soepboer, Paarde-

bek of Uut het Hooghuis, altijd Slokkenbier, Soepboer, Paardebek of Uut het Hooghuis. En wat de vóornamen betreft, daarover leert ons artikel 68 van het eigenste Burgerlijk Wetboek:

„Niemand kan van zijn voornaam veranderen, of voornamen bij de zijnen voegen, zonder toestemming van de arrondissementenregtbank zijner woonplaats, op daartoe gedaan verzoek, na verhoor van het Openbaar Ministerie.”

Haarfijn voorgeschreven allemaal, daar niet van. Maar tja...

* Toevallig is zojuist een regeling van kracht geworden, die dragers van veel voorkomende familienamen toestaat daaraan iets toe te voegen, b.v. Smit - Smitsman.

KASTEELBEWONERS

Eduard, hertog van Gelre, die in de veertiende eeuw het kasteel Rosendaal bewoonde, was geen fortuinlijk man. Ten eerste was daar, nota bene op de dag van zijn huwelijk, het bericht dat hij hals over kop ten strijde moest om de heer Van Gulik te hulp te snellen. Daarbij kwam nog dat hij — diezelfde avond, na de strijd, toen hij om even uit te blazen zijn helm afzette — van een medestrijder, een zekere Herman Bier, heer van Hees, met een knots zo'n ongenadige dreun op het hoofd kreeg, dat hij de geest gaf. Reden voor dit meer dan radicale optreden waren de avances die Eduard aan het adres van jonkvrouwe Bier zou hebben gemaakt.

En hiermee wil dan maar meteen gezegd zijn hoe uiterst ongezellig het kon toegaan op het roemruchte kasteel Rosendaal. Want was daar ook niet de arme hertogin Eleonora, prinses van Engeland, die jaar na jaar op Rosendaal alleen achterbleef, wenend, omdat haar gemaal Reinald II, hertog van Gelre de voorkeur gaf aan gezellig vertier met de vriendjes op het Nijmeegse Valkhof? Over de reden van dit voortdurend van honk zijn,

liet de hertog geen twijfel bestaan. Het Engelse accent, dat hem van stonde af geïrriteerd had, was nog tot daar aan toe, zo zei de hertog. Maar er was iets veel ernstigers. De hertogin, zo liet Reinald het voorkomen, zou melaats zijn. Natuurlijk kon Eleonora dat op den duur niet verkroppen. Op een schone voorjaarsdag reed zij spoorlags naar Nijmegen om direct na aankomst op het Valkhof naar de zaal te lopen waar Reinald, vol zoeten wijns, zich juist met de ridders uit de omtrek vermaakte. Zonder een woord te zeggen klom Eleonora op een tafel om ten overstaan van een verbaasde ridderschap een stukje strip-tease weg te geven, waar men in de duistere middeleeuwen nog lang niet aan toe was. Intussen leverde zij hiermee het bewijs, dat er op haar huid niet dat van melaatsheid was te bespeuren. Dit zijn slechts enkele grepen uit de aaneenschakeling van familiedrama's en geweldplegingen, eeuwenlang verweven met huize Rosendaal.

Toen alle Van Gelres ter ziele waren kwam Willem van Gulik aan het bewind, de man die Eduard op diens rampzalige



Belle van Zuylen

huwelijksdag wegriep omdat hij zijn hulp behoefde in de strijd.

Kort na zijn komst op Rosendaal trouwde Van Gulik. En wel met niemand minder dan de schone Catharina, dochter van de graaf van Holland, Eduards ongelukkige bruid die temidden van het feestgedruis alleen was achtergebleven. Zo ging dat.

En nu, na eeuwen van rumoer ligt het kasteel Rosendaal daar verstild omgeven door de slotgracht. De strijd van de ridders die van hier uit naar alle slagvelden van Europa trokken, is al lang beslecht. Het enige dat nog aan die heroïeke dagen herinnert is de zeshonderd jaar oude toren, de zogeheten donjon die zo menigmaal de belegering weerstond. Want de eens zo grimmige burcht uit 1300 evolueerde in een vriendelijk kasteel met aanbouwsels van de zestiende, achttiende en zelfs de negentiende eeuw. Een allersierlijkst landhuis dat Rosendaal-van-nu. Een lustoord omringd door een verrukkelijk park van berken en eeuwenoude eiken; een oord, eens door stadhouder Willem III als jachtverblijf uitverkoren.

Grote aantrekkelijkheid voor de toeristen vormen de beroemde waterwerken met onder meer de vier vijvers op verschillende hoogten. Een waterbouwkundig kunststukje van meester Marot.

En zo klinken in de onmiddellijke omgeving van het kasteel de vrolijke kinderstemmen die verrukt en verrast het spel spelen met de cascaden.

Die wij maar liever de „bedriegertjes” noemen.

In de bossen ten noorden van Velp ligt het kasteel Rosendaal. U rijdt er heen met een bus vanaf Velp. De bossen zijn altijd toegankelijk, het kasteel zelf alleen in de zomermaanden en wel tussen 15 april en 15 oktober.





Tegen een der zijwanden van het prachtige kasteel Zuylen groeit een moerbeiboom. Het verhaal wil, dat deze boom de allereerste bouw van de — toen nog — wat onregelmatige middeleeuwse burcht heeft meegemaakt. Het is dus niet uitgesloten dat Jacoba van Beieren, die hier enige tijd woonde, de bladeren van diezelfde boom nog door de vingers heeft laten glijden. Zo beschouwd zou de moerbei óók getuige moeten zijn geweest van de verwoesting van het kasteel tijdens de Hoekse- en Kabeljauwse twisten, om dáárna trouw de wacht te houden bij de ruïne die restte.

Maar hoe dit alles ook zij, zeker is dat het in de achttiende eeuw de toverhand van bouwmeester Marot was die, geheel in overeenstemming met zijn tijd, Zuylen de voorname zwier gaf, waaraan de hedendaagse bezoeker zijn vreugde beleeft. Hoewel het niet zo eenvoudig is na te gaan wat er nog origineel is aan deze oude muren en uit welke tijd de verschillende bouwsels dateren — er zijn gedeelten uit de middeleeuwen, uit de vijftiende en de zestiende eeuw — volgens de kenners is bij het kasteel Zuylen met zijn slanke torentjes en het parmantige poortje, het aspect van vroeger bewaard gebleven.

Aan het eind van de zeventiende eeuw is het kasteel in bezit gekomen van de familie Van Tuyl van Serooskerken, die het van geslacht op geslacht bewoonde. Tot 1952, toen het slot voor het publiek werd opengesteld.

De overvloedige weelde van het interieur laat niet na grote indruk op de bezoeker te maken. De dubbele marmere trap, de corridor van de eerste verdieping met de glorieuze suite, vol portretten van voorouders en beroemde personen, de gobelinzaal met de spiegels, de kronen, het Chinees porselein en de uitgebreide collectie meubelen, het is alles van een immense pracht. Maar hoe indrukwekkend dit allemaal ook mag zijn, met ongeduld wordt uitgezien naar het bezoek aan de toren met de „blauwe kamer”, het vertrek waarin Isabella Agneta Elisabeth van Tuyl van Serooskerken, beter bekend als Belle van Zuylen, studeerde, las, véél las, peinsde en schreef.

De eerste roman van de mooie, rijke en geëmancipeerde Belle: „De Edelman”, choqueeerde weliswaar de achttiende-eeuwse adellijke kringen, maar maakte haar tevens tot ver over de grenzen beroemd.

Ondanks de voorname rol die zij in het

Kasteel Zuylen bij het dorp van diezelfde naam is per bus vanuit Utrecht te bereiken. Het is als museum in gebruik en te bezichtigen op werkdagen (behalve maandag).

wetenschappelijke en literaire leven speelde — zij verkeerde met de grootste dichters en denkers van haar tijd — en ondanks haar minstens twaalf voorname aanbidders, trouwde zij de eenvoudige Zwitserse huisleraar De Charrière. „Hij is rustig, correct en vredig”, zo overwoog merkwaardig genoeg, de geestige spitse Belle, „een goed, oud Zwitsers uurwerk”.

En zo is de naam van het kasteel onverbrekkelijk verbonden met die van Belle van Zuylen. Na een bezoek aan de kleine blauwe kamer is het of alle voornameheid van de familieportretten in het niet zinkt bij de gedachte aan het enfant terrible van de familie, de begaafde Belle die met haar vooruitstrevende begrippen, haar geestigheid en met haar prachtig literair talent wat levendigheid bracht in het wat saaie milieu van haar dagen. Belle, die in wetenschappelijke kringen in Duitsland, Frankrijk en Engeland sterk de aandacht trok en aan wie méér geschriften zijn gewijd dan aan enig andere Nederlandse tijdgenote.

VOOR U, MEVROUW!

in geuren en kleuren

Bijna is het weer zo ver. De vijfde december komt naderbij en heel Nederland leeft weldra in de sfeer van het heerlijk avondje. Iedereen doet inkopen. De straten zijn vol mensen, die voor verlichte etalages drommen. Iedereen maakt surprises, iedereen is plotseling dichter of dichteres. De kinderen zingen de oude en de nieuwe Sinterklaasliedjes en zetten hun schoentjes bij de schoorsteen. En als klap op de vuurpijl wordt de grijze bisschop, vergezeld van één of meer Zwarte Pieten vol vreugde verwelkomd.

Velen van u vieren in het nieuwe vaderland nog altijd Sinterklaas. Maar Nederland is ver weg en verschillende typische lekkernijen zijn niet te krijgen, de aardige versjes wellicht wat vergeten. Daarom dachten we aan „suikergoed en marsepein”, u weet het toch nog wel, het lekkers van „Eerlijk zullen we alles delen” uit het bekende „Zie de maan schijnt door de bomen”? Dat liedje, compleet met muziek, Hollandse en Engelse woorden, prijkt ter oprissing van uw geheugen op één dezer bladzijden. Speelt u het maar eens op de piano en zing daarbij dan de Hollandse tekst. Willen de kinderen meezingen? Gerust! Dat is juist de bedoeling.

Maar er komen nog meer feesten. Ook voor Kerstmis en Oudejaarsavond vindt u enkele oud-vaderlandse recepten, zodat u alle hoogtijdagen op zijn Hollands kunt vieren. Maar misschien vliegt u wel naar Nederland om daar, temidden van allen die u dierbaar zijn te genieten van de echt-Nederlandse december gezelligheid en de unieke lekkernijen, die u in dat geval niet zelf hoeft te bereiden.

Sinterklaas en Zwarte Piet. De knecht draagt het dikke boek met de namen van alle kinderen. Nog altijd geldt: Wie zoet is krijgt lekkers, wie stout is de roe.



SUIKERGOED EN MARSEPEIN VOOR SINTERKLAAS

Chocoladeborstplaat

Ingrediënten: 175 gram (bijna 1 cup) suiker, 3 eetlepels water, 3 theelepels cacao, een stukje boter.

Doe de suiker, het water en de cacao in een pannetje en kook dit al roerende tot de laatste druppel die van de lepel valt, een fijn draadje vormt en niet terugtrekt. Neem de pan van het vuur en voeg de boter toe. Roer en klop de massa tot ze de neiging vertoont om dik en iets lichter van kleur te worden en giet haar dan snel uit in vochtig gemaakte open borstplaatvormen, die op vetvrij papier liggen. Het is de kunst om op het goede ogenblik te storten. Doet men het te vroeg, dan loopt het mengsel uit de vormen en wordt niet stijf. Doet men het te laat, dan is de massa te dik en laat zich niet meer schenken. In beide gevallen kan men het kooksel terugdoen in het pannetje en onder toevoeging van een klein beetje water opnieuw beginnen.

Koffieborstplaat

In plaats van cacao en water neemt u 3 eetlepels heel sterke koffie en gaat verder te werk als bij chocoladeborstplaat.

Vruchtenborstplaat

maakt u ook op dezelfde manier, met dien verstande dat u de suiker met het water kookt en er ná het inkoken, doch vóór het kloppen van het vuur essence aan toevoegt. Het beste zijn sinaasappel-, citroen- en mandarijnessences.

Marsepein

Ingrediënten: 200 gram (1 $\frac{1}{3}$ cup) amandelen, 350 gram (bijna 2 cup) poedersuiker, 1 theelepeltje rozewater of oranjebloesemwater, 1 eiwit.

Laat de amandelen, opgezet met koud water, tegen de kook komen. Pel ze, droog ze goed af en maal ze zeer fijn door een amandelmolen. Zeef de poedersuiker en doe er de gemalen amandelen, het roze- of oranjebloesemwater en het eiwit bij. Roer en kneed dit mengsel tot een samenhangend geheel is verkregen. Hebt u een gehaktmolen, maal dan alles nog eens door deze molen. Nu wikkelt u de marsepein in een vochtige maar niet te natte doek en laat het tot de volgende dag staan. De marsepein is nu gereed om er allerlei aardige vormen aan te geven: aardappeltjes door er balletjes van te maken en deze te wentelen in een mengsel van cacao en poedersuiker; worteltjes, ap-

Bright December moon... (Zie de maan schijnt...)

pels, peren, bananen, enz. door de marsepein te modelleren en te beschilderen met keukenkleurstoffen, welke men bij een goede drugstore kan kopen. Bij appels en peren is het grappig een écht steeltje te gebruiken.

Speculaas

Ingrediënten: 100 gram (1/2 cup) boter, 120 gram (5/8 cup) lichtbruine basterdsuiker, snufje zout, zo mogelijk één of twee fijngestampde beschuiten, 1 eetlepel melk, wat zeer fijn gesneden sucade, 200 gram (bijna 2 cup) zelfrijzend bakmeel en een theelepel speculaaskruiden. De speculaaskruiden kunt u vervangen door 1/2 theelepel nootmuskaat en 1/4 theelepel kruidnagelgruis.

Kneed alles tot een zeer fijn deeg. Hier van vormt u met de hand figuren: mannetjes, vrouwtjes, molentjes, Sinterklazen of wat uw fantasie u ingeeft. Het lijkt al gauw iets, vooral als u met het mes gaat boetsen. Hebt u een speculaasplank, dan is het al heel eenvoudig: de figuren in de plank met bloem bestrooien, het deeg wordt er, na enige tijd te hebben „uitgerust“, in gedruwd en met een scherp mes wordt het overtollige weggesneden. Daarna klopt u de koekjes uit de plank en legt de speculaas op een beboterd bakblik. Laat ze in een matig warme oven 15 à 20 minuten bakken.

Voor dikke speculaas moet de oven nog minder warm zijn. De baktijd daarvoor is drie kwartier à één uur.

Chocoladetruffels

Ingrediënten: Vier in stukjes gebroken repen chocolade, 1 eetlepel melk, 3 afgestreeken eetlepels boter, 1 eidooier, 2 à 3 afgestreeken eetlepels poedersuiker, rum-essence. Voor de afwerking: chocoladestrooisel of een mengsel van cacao en poedersuiker.

Verwarm voorzichtig de chocolade in de melk tot zij gesmolten is. Neem de pan van het vuur en roer de boter door de chocolade. Voeg nu de eidooier en de poedersuiker toe en breng het mengsel op smaak met de rum-essence. U blijft roeren tot een vrij stevige massa is ontstaan. Nu laten afkoelen. Was goed uw handen en vorm van de stijf geworden massa balletjes, die u rolt door het chocoladestrooisel of het mengsel van cacao en poedersuiker. U kunt de truffels ook vormen met behulp van twee theelepeltjes.

TULBAND VOOR KERSTMIS

Ingrediënten: 100 gram (1/2 cup) krenten en rozijnen, 90 gram (bijna 1/2 cup) boter, 90 gram (bijna 1 cup) bloem, 30 gram (1 oz.) maizena of aardappelmeel,

5 eieren, 80 gram (2/5 cup) suiker, poedersuiker.

De krenten en rozijnen worden gewassen en in een doek gedroogd. Beboter een tulbandvorm flink met boter en bestuif hem daarna met poedersuiker. Zeef nu de bloem met de maizena of het aardappelmeel. Snijd de boter in kleine stukjes in de bloem. De dooiers van de eiwitten scheiden. Klop de dooiers met de suiker zo lang tot ze flink schuimig zijn. Nu de eiwitten zeer stijf kloppen. Op de eiwitten legt u de bloem en de boter, daarna de met suiker geklopte dooiers en vervolgens de krenten en rozijnen. Het geheel wordt nu luchtig omgeschept, doch niet langer dan strikt noodzakelijk is. Vul de tulbandvorm met het deeg. U plaatst de tulbandvorm op een rooster midden in een oven van ± 175° C. Na 20 minuten tempert u de oven, waarna de tulband nog 30 minuten blijft bakken tot hij lichtbruin en gaar is. Open de oven en laat de tulband daar nog ongeveer 5 minuten in staan. Keer het gebak, laat het afkoelen en bestuif het met poedersuiker.

HUZARENSALADE VOOR OUDEJAARSVOND

Ingrediënten: 150 gram (5 oz.) koud, gaar vlees, 300 gram (10 oz.) gekookte koude aardappelen, 1 eetlepel azijn, 2 dl (1 cup) mayonaise, 180 gram (6 oz.) gekookte biet, zo nodig te vervangen door tomaten, 1 grote zachtzure appel, 4 augurken, 10 ingemaakte uitjes, zout en peper.

Als garnering: 2 hardgekookte eieren, 2 tomaten en 2 augurken.

Het vlees en de aardappelen fijn snijden. Voeg er de azijn en 1 eetlepel mayonaise bij. De bieten schoonmaken, de appel schillen, het klokhuis verwijderen en zowel bieten als appel fijn snijden. De uitjes en augurken in kleine stukjes

Bright De- cem-ber moon is beam-ing, Boys and girls now stop your play! For to-
Zie de maan schijnt door de bo-men, Mak-kers staakt uw wild ge-raas! 't Heerlijk

night's the wondrous evening, Eve of good Saint Nicholas Day. O'er the roofs his horse un-
a-vondy' is ge-ko-men, 't A-vond-je van Sinter-klaa's. Vol ver-wach-ting klopt ons

shod Brings us gifts or else the rod, O'er the roofs his horse un-shod, Brings us gifts or else the rod.
hart, Wie de koek krijgt wie de gard. Vol ver-wach-ting klopt ons hart, Wie de koek krijgt wie de gard.

We will share things fair and even,
Marzipan and gingerbread.
O what fun it'll be to play with
Toys and games till time for bed.
Only naughty kids will shake —
Get the rod instead of cake!
Only naughty kids will shake —
Get the rod instead of cake!

No one here needs to be fearful,
Mom and Dad say we've been good,
Though perhaps we've not been always
As obedient as we should.
So we sing with hopeful cheer:
Holy Saint, be welcome here!
So we sing with hopeful cheer:
Holy Saint, be welcome here!

O, wat fijn zal 't zijn te spelen,
Met die bonte harlekijn.
Eerlijk zullen we alles delen,
Suikergoed en marsepein.
Maar o wee, wat bitter smart,
Kregen we voor koek een gard.
Maar o wee, wat bitter smart,
Kregen we voor koek een gard.

Maar ik vrees niet, dat we klagen,
Vader, moeder zijn zo goed.
Waren we ook niet alle dagen
Vele waren we toch zoet.
Ban dus vrij de vrees van 't hart,
'k Wed, er ligt geen enk'le gard.
Ban dus vrij de vrees van 't hart,
'k Wed, er ligt geen enk'le gard.

hakken. Vermeng nu alle ingrediënten en breng het mengsel op smaak met zout, peper en mayonaise.

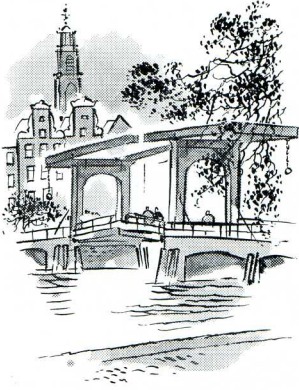
Leg de salade op een schotel, strijk hem mooi rond en glad en giet er de overgebleven mayonaise overheen.

Snijd de eieren, de tomaten en de augurken in plakjes en garneer daarmee de huzarensalade. Leg er, zo mogelijk, nog een paar takjes peterselie bij.

Prettige feestdagen voor u en de uwen.



ALS U IN HOLLAND BENT...



DE "MAGERE BRUG" IN AMSTERDAM IS NOG ALTIJD MAGER.....



.... MAAR GERARD EN ANNIE ZIJN DIJK GEWORDEN! HET ETEN IN HOLLAND IS DAN OOK BIJZONDER LEKKER... MAAR ZELFS ALS U EEN PAAR POND AANKOMT... DE K.L.M. NEEMT U VOOR HET ZELFDE GELD MEE TERUG!

HET IS NATUURLIJK NIET IN IEDER OPZICHT PRETTIG.....



OM UW OUDE SCHOOLKAMERADEN BAREND EN HENK TERUG TE ZIEN DIE U IN DE LEUKE JEUGDVERHALEN AAN UW VROUW ALTIJD AFGESCHILDERT HEBT ALS EEN TWEETAL ONBETAALBARE, VOOR IEDER LICHTZINNIG GRAPJE TE VINDEN, GUITEN!

Jo Spier

ALFABET VOL SMAAK

Als kind heb je soms een typische hartewens. Wat zou het heerlijk zijn, dacht ik destijds, mijn naam in chocolade te krijgen, maar dan voluit! Die wens is tot mijn spijt niet in vervulling gegaan. Het bleef bij één, hoogstens twee letters.

Toen ik kortgeleden op bezoek was bij de Koninklijke Droste Fabrieken N.V. in Haarlem om het fabriceren van chocoladeletters eens van nabij te bekijken, werd de herinnering aan die felbegeerde naam ineens weer levend. Misschien kwam dat wel omdat de hoeveelheid chocolade, waarmee ik mij in de Droste-fabriek omringd zag, tenminste voldoende moet zijn geweest voor tienduizenden namen voluit. Met intense belangstelling volgde ik in dit boeiende bedrijf het proces van cacaoboon tot verpakte letter. Een merkwaardig produkt! De oorsprong is te vinden in een oud-Germaans gebruik: het bakken van broodfiguren. Via de banketletter uit een latere periode werd in de achttiende eeuw de chocoladeletter geboren. Het aardige is, dat de letters uitsluitend in Nederland worden gemaakt en wel in enorme hoeveelheden, waarvan de Droste-fabriek het leeuwendeel heeft. Gelukkig zijn ze ook in andere landen verkrijgbaar, speciaal in die gebieden waar Nederlanders wonen.

De cacao was reeds in de grijze oudheid bekend bij de Maya's en de Azteken in Centraal-Amerika, maar werd door Fernando Cortez, de veroveraar van Mexico, naar Europa gebracht. Een kostbare schat, de cacao. Keizer Montezuma, de laatste vorst der Azteken, inde zelfs de belastingen in cacaobonen. Na aanvankelijk een zekere populariteit te hebben genoten aan het Spaanse hof, duikt de cacao op aan het hof van Lodewijk XIV, geïntroduceerd door een Oostenrijks arts, speciaal in de vorm van medicijn: een opwekkende maar bittere drank. Want er stond nog heel wat te gebeuren voor de cacao en de chocolade hun tegenwoordige vorm zouden hebben gevonden. Men ontdekte, dat voor het bereiden van cacao-poeder het vet — de cacaoboter — uit de gemalen cacaobonen diende te worden geperst, maar dat er voor chocolade nog cacaoboter aan moest worden toegevoegd.

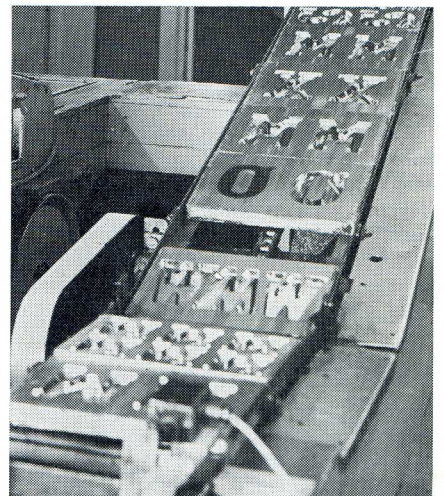
En zo zag ik — zeer beknopt weergegeven — het roosteren van de cacaobonen bij open vuur, het vermalen van de bonen, het mengen met suiker en cacaoboter (voor melkchocolade ook

met melkpoeder), het walsen, het conchieren voor de smaakverbetering opdat de chocolade werkelijk „op de tong smelt”, een bewerking die enige dagen vergt. Aldus verkrijgt men na een chocoladedeeg een vloeibare massa, die ten slotte in tempereermachines op de juiste temperatuur wordt gebracht.

Nu kan deze massa in stalen lettervormen, geplaatst op een lopende band, worden gegoten, waarbij er tijdens een trilproces de ongewenste luchtballen worden uitgeschud. Vervolgens passeren de letters een koelruimte, waar ze hard worden, krimpen en los in de vormen komen te zitten. Ze kunnen er dan met een zachte tik uit worden verwijderd en daarna gesorteerd.

Daar schoven ze heen, de S van Sinterklaas, de P van Piet, de W van Wim, de G van Gerrit, de X van Xavier, de T van Tineke, de A van Ans, de Q van Quirine, de M van Moeder, tezamen met de rest van het alfabet in diverse afmetingen. Vanzelfsprekend waren er lang niet van allemaal evenveel. De Q en de X bijvoorbeeld komen in de chocoladeletterindustrie slechts in geringe mate voor. Langzaam schoven ze verder voor de laatste bewerking, het machinale inpakken in de bekende keurige kartons, die als finishing touch nog een cellofaanjasje met opdruk 1966 kregen.

Dat de Droste-mensen zich grote inspanning getroosten met de fabricage van de grote hoeveelheid gevraagde letters voor die éne Sinterklaasdag, zult u wel begrijpen. Want ze zijn populair, ook bij de Hollanders buiten het vaderland, zó populair, dat ze worden aangemaakt in schier ongetelde hoeveelheden. Hoeveelheden, groot genoeg om zonder meer te voldoen aan het verlangen van kinderen — én volwassenen — die hun naam wensen, voluit in chocoladeletters.



Chocoladeletters van groot formaat, nog in de stalen vormen, dalen af uit de koelruimte. Er zijn zowaar exemplaren bij van de Q en de X.

ZIJ VLOGEN VOORDELIJG NAAR NEDERLAND

Wie lid is van een Nederlandse Club die reizen organiseert, kan profiteren van de voordelige KLM-tarieven voor groepsreizen om ouders en familieleden in Holland te bezoeken. Dat deden alle passagiers, die u op deze pagina's ziet. Vlak voor ze aan boord gingen van het KLM-vliegtuig knipte onze fotograaf telkens een gezelschap opgewekte Holland-reizigers. Voor gereduceerde groepstarieven, zie pagina 16.



Op 20 mei 1966 vertrok een groep leden van de Dutch Cultural Society for Queensland, Brisbane, Qld., per KLM van Sydney naar Amsterdam.

DUTCH CULTURAL SOCIETY FOR QUEENSLAND, BRISBANE

Bevorderen van vriendschapsbanden tussen Nederlanders in Australië door het houden van geregelde contact-avonden.

Secretariaat: Cnr Pozieres Rd and Bourrelet Street,
WEST HOLLAND PARK, QLD
Tel. 97-6321

DE LIMBURGER KANGAROOS

Melbourne's Karnavals Club organiseert ieder jaar echte Nederlandse Karnavals, compleet met dansen, liedjes, hossen, gekkigheid, kostuums en een Hollandse keuken.

IEDEREEN WELKOM

Voor inlichtingen enz.: mr. L. Schoenmaekers,
70 Rowan's Road,
HIGHETT, VIC.
Telephone 95-4968

HET LIDMAATSCHAP VAN DE C.D.M.A. AUXILIARY CLUB „IRENE”

GEEFT U:

reductie bij elke gelegenheid van culturele en sociale bijeenkomsten zoals film- en dansavonden, uitstapjes in binnen- en buitenland, enz.

U GEEFT:

uw steun aan de C.D.M.A. bij alle activiteiten op liefdadig en sociaal gebied.

Inlichtingen bij het SECRETARIAAT, Box 27, P.O. NEUTRAL BAY, N.S.W.

DUTCH SOCIAL CLUB OF „LATROBE VALLEY”

- dansen
- picknicks
- toneelvereniging
- voetbalclub
- autorally's
- gymnastiek
- klaverjassen

Allen welkom.

Verdere inlichtingen:

P.O. BOX 288, MORWELL, VIC.

DUTCH-AUSTRALIAN SOCIETY IN ILLAWARRA

P.O. Box 291

WOLLONGONG N.S.W.

- meer dan 600 leden
- maandelijkse dansavond
- toneelgezelschap
- gemengd zangkoor
- klaverjasclub
- cabaretgezelschap
- picknicks, barbecues
- cartrials, bustochten
- Sint Nicolaasfeest
- sociale bijstand
- noodfonds bij overlijden
- sociëteit voor ouderen
- lidmaatschap slechts \$ 4,00 per jaar

WINDMILLS SPORT CLUB (INC.)

De grootste Nederlandse Club in West-Australië. Opgericht in 1950. Enkele van onze activiteiten:

- een voetbalclub
- een toneelclub „ELCKERLYC”
- een kaartclub

Voor verdere inlichtingen omtrent onze activiteiten kunt u zich wenden tot de secretaris: J. van der Meer, 84 Goddard St, RIVERDALE tel. 66751.

FERN TREE GULLY SOCCER CLUB

Ferntree Gully, Victoria

Voetballers en liefhebbers stelt u in verbinding met:

A. de Rooy, Lot 1, Lyons Road, NORTH CROYDON, VIC.

Tel. 870 1400 ('s avonds 870 1341)



De tweede groep van de C.D.M.A. Auxiliary Club „Irene” uit Sydney, N.S.W., reisde naar Nederland met het gezelschap op pagina 11 in hetzelfde vliegtuig.

Nog twee groepen vlogen op één en dezelfde dag, op 10 juni, van Sydney naar Nederland. Het was een groep leden van de Wellington Dutch Club New Zealand,





en de Dutch Australian Society „Neerlandia” uit Sydney, waarvan een aantal leden het goede voorbeeld volgde, dat hun voorzitter, Harry Buwalda, een half jaar tevoren gaf.

De Ringwood Soccer Club „Wilhelmina” uit Ringwood, Vic., verzamelde ditmaal de grootste groep Australische reizigers naar Amsterdam, die de KLM ooit vanaf Sydney had vervoerd. Dat was op 1 juli.



DUTCH-AUSTRALIAN SOCIETY „NEERLANDIA”

(Noordelijke voorsteden van Sydney)
Opgericht in 1954.

Onze activiteiten zijn:

- SOCIALE AVONDEN
- FILMAVONDEN
- BUSTOCHTEN
- PICKNICKS
- CREDIT-UNION

Lidmaatschap per jaar \$ 3,00.

Inschrijfgeld \$ 1,00.

President: H. Buwalda, 28 Oak st
NARRABEEN

Telephone 913 9077

DE NEDERLANDSE GEMEENTE IN DE PRESBYTERIAN CHURCH TE SYDNEY

wil ook u van dienst zijn.

Kerkdiensten in het Nederlands te:
ULTIMO; DEE WHY; ST. MARY'S;
BLACKTOWN; HORNSBY;
WOLLONGONG en CANBERRA.

Vrouwenvereniging op 8 en jeugd-
groepen op 3 plaatsen.

Maandblad wordt u gaarne toegezonden. Voor inlichtingen:

Ds. H. F. Kat, 3 Handley Ave,
THORNLEIGH, tel. 841764;

Ds. C. Uidam, 36 Blaxcell St.,
GRANVILLE, tel. 6375108.

Ook in andere staten is het
NEDERLANDSE KERKEWERK:
BRISBANE: Ds. J. C. G. Fischer,
Witty Road, MOGGILL QLD;
MELBOURNE: Zr. W. J. v. Tellinghen,
97 Rathdown St., CARLTON VIC.;
ADELAIDE: Mr. A. G. R. van Doorn,
23 White Cres, SEACOMBE
GARDENS S.A.;
PERTH: Ds. J. F. Zuiderduin,
550 Fitzgerald St.,
NORTH PERTH, W.A.
TASMANIA: ds. W. Drooger,
The Manse, OATLANDS, TAS.

DE NEDERLANDSE VERENIGING IN BANKSTOWN N.S.W.

Geregistreerd mei 1953 no. 10963
Biedt immigranten in onze omgeving:
feestavonden, picknicks en hulp waar
mogelijk.

Voor inlichtingen:

Postbus 21, BANKSTOWN, N.S.W.

NEDERLANDSE VOETBALCLUB „WILHELMINA”

Ringwood, Victoria

Alle clubfaciliteiten.

Geïnteresseerden, bel de secretaris:
W. Melai, 10 Whitehorse Road,
RINGWOOD, VIC.

Tel. 87 6714 ('s avonds 870 8107)

**NETHERLANDS SOCIETY
„ORANJE” (INC.)
G.P.O. BOX 2738,
AUCKLAND.**

**„Branches” over geheel
Nieuw-Zeeland**

De doelstellingen zijn:

- De culturele banden met Nederland levendig te houden.
- Het verlenen van steun in noodgevallen, „Oranje Benevolent Fund”.
- Assisteren bij het verkrijgen van accommodatie.
- Ziekenbezoek aan eenzame leden.
- Nederlandse taallessen voor Nieuwzeelandse echtgenoten.
- Vele andere middelen om zich gemakkelijker te assimileren.
- Het lidmaatschap is open voor alle nationaliteiten.

Contributie per jaar bedraagt: 25/— voor echtparen; 20/— voor alleenstaande personen.

**NEDERLANDSE VERENIGING
IN DE „SUTHERLAND
SHIRE”**

Duizenden Nederlanders zijn lid van een Nederlandse Vereniging in Australië. Het geeft hun plezier om het contact met de Nederlandse taal te bewaren en het vergemakkelijkt de overgang in het Australische leven.

Mocht u zich in de Sutherland Shire van Sydney vestigen, dan bent u van harte welkom in onze Vereniging.

Verdere inlichtingen:

**Mevrouw J. Lanzing, 32 Caronia Av.
CRONULLA N.S.W. Tel. 523-4450.**

**CARNAVALS SOCIETY
„THE BOOMERANGS”**

Opggericht 11 november 1965

Doelstelling: het introduceren van de Nederlandse Carnavalsfolklore in Australië.

Drie Carnavalbals per jaar.

Verdere inlichtingen bij het secretariaat: T. Vandermeel, 8 Mulyan Ave., CARLINGFORD N.S.W.

Overdag telephone 6490122, ext. 323

**NEDERLANDSE
VERENIGINGEN IN
BALLARAT, VICTORIA**

INTER AMICOS — klaverjassen
AMUSEMENTSCLUB — dansen
cabaret
volksdansen
FORTUNA '65 — voetbalclub

Verdere inlichtingen:

**Ned. Verenigings Nieuws,
11 Trench Street, BALLARAT, VIC.
Telephone 26813**

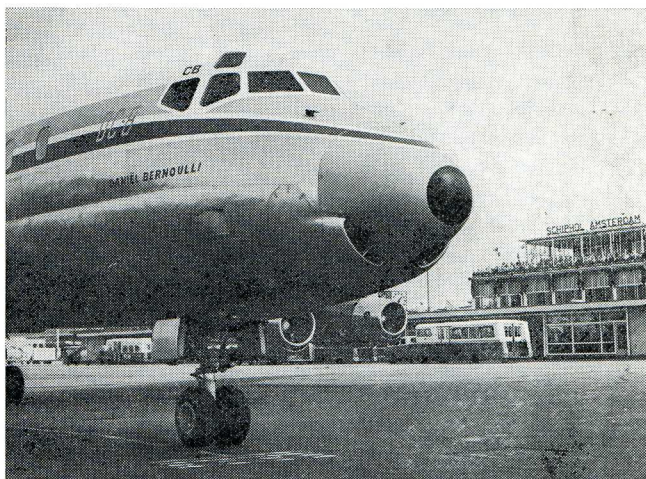


Hun aantal leden werd slechts overtroffen door een gezelschap van de Nederlandse Vereniging „Oranje”, dat van Auckland, Nieuw Zeeland, naar Montreal vloog en vandaar naar Amsterdam. De groep bevatte niet minder dan 98 volwassenen, 33 kinderen en 8 baby's, in totaal 139 personen.

Een deel van de deelnemers aan de groep van de St. Christophorus Society, Melbourne, Vic. Zij vertrokken naar het oude vaderland op 8 juli 1966



ORIGINEEL CADEAU



Met zo'n machtige DC-8 jet kwamen bruid en bruidegom op Schiphol aan. Zouden ze hun familieleden en oude vrienden onmiddellijk tussen de wachtenden hebben herkend?

Cadeaus, ouders door hun kinderen bij een zoveeljarig huwelijksfeest aangeboden, hebben meestal iets ontroerends. Het zijn immers attenties, waarbij de gevers allerminst over één nacht ijs gaan. De kosten zijn daarbij vrijwel nooit van overwegende invloed. De gedachte: „Waar doen we vader en moeder het meeste plezier mee”, staat voorop.

Wij zouden over het geschenk, dat de heer en mevrouw B. uit M. bij hun veertigjarige bruiloft, met toewijding door hun kinderen bedacht en verzorgd, geen melding hebben gemaakt als daar niet een zeer speciaal tintje, plus een nadrukkelijk verzoek van het bruidspaar aan vast zat. Dit cadeau was namelijk een retourvlucht Australië-Nederland per KLM. Voor het uit Den Haag afkomstige paar vanzelfsprekend een geschenk uit de hemel. Ook op de vrienden en kennissen maakte het grote indruk. Tijdens de party werd een artistiek aangelegde gast er zelfs door geïnspireerd tot een gedicht, dat wij wegens plaatsgebrek helaas niet kunnen opnemen, maar waaruit wij het volgende citeren:

*Het hoogtepunt van d'avond was een bijzond're presentatie
Van een cadeau, een ware, nochtans prettige sensatie.
't Geschenk? Retourvlucht KLM van hier naar Nederland,
Twee tickets in couvert, naar officiële trant.*

In de afgelopen zomer ondernamen bruid en bruidegom de reis naar hun geboorteland. Zij verzochten de dichter de KLM hartelijk te bedanken voor de voortreffelijke service, hetgeen hij deed in dezelfde bloemrijke taal:

*Wat had hen ooit meer kunnen verblijden
Dan deze vlucht, waarvan voldaan zij zeiden:
Niets overtreft de zorg van Hollands KLM.
'k Voldoe aan het verzoek en stel dit vast met klem.*

Wij twijfelen er niet aan of de reis van de heer en mevrouw B. is een onvergetelijke belevenis geweest.

Wilt u uw eventuele adreswijziging op nevenstaande coupon vermelden? Links s.v.p. het oude, rechts het nieuwe adres.

KLM Royal Dutch Airlines
Department PS
G.P.O. Box 3836
SYDNEY, N.S.W.

GRATIS ABONNEMENT VOGELVLUCHT

Oud adres:

Naam:
Adres:
Plaats:
Staat:

Juiste naam en nieuw adres:

Naam:
Adres:
Plaats:
Staat:

Misschien hebt u een vriend of kennis die ook regelmatig VOGELVLUCHT zou willen ontvangen.

Naam:
Adres:
Plaats: Staat:

(Ter voorkoming van beschadiging, mag u ook een briefkaart gebruiken.)

Weet u dat „Vogelvlucht” ook in Nederland verschijnt? Wanneer uw ouders of andere familieleden er belang in stellen, zend ons dan hun naam en volledig adres.

WAT ZO'N REIS KOST IN EEN DC-8 JET

	Eerste klasse		Economy klasse	
	enkele reis	retour	enkele reis	retour
Sydney — Amsterdam	Austr. \$ 970	1843.—	617.50	1173.30
Adelaide — Amsterdam*)	Austr. \$ 970	1843.—	617.50	1173.30
Brisbane — Amsterdam*)	Austr. \$ 970	1843.—	617.50	1173.30
Melbourne — Amsterdam*)	Austr. \$ 970	1843.—	617.50	1173.30
Auckland — Amsterdam*)	N.Z. £ 395	750.10	253.—	480.14
Christchurch — Amsterdam*)	N.Z. £ 395	750.10	253.—	480.14
Wellington — Amsterdam*)	N.Z. £ 395	750.10	253.—	480.14

De KLM-kantoren, de Generaal-Agenten of de erkende reisbureaus verstrekken gaarne alle inlichtingen en adviezen betreffende luchtverbindingen en tarieven van elk beginpunt in Australië en Nieuw-Zeeland naar bestemmingen waar ook ter wereld.

*) via Sydney

(Wijzigingen voorbehouden)

HOE LAAT DE DC-8 JETS VERTREKKEN

1 november 1966 t/m 31 maart 1967:

donderdag		vrijdag	
17.00 v.	Christchurch	a.	15.45
vrijdag			
07.15 v.	Adelaide	a.	10.35
07.25 v.	Brisbane	a.	10.45
07.55 v.	Melbourne	a.	11.05
08.00 v.	Wellington	a.	17.40
09.00 v.	Auckland	a.	14.45
KL 844		KL 843	
F/Y		F/Y	

VOORDELIGE GROEPSREIZEN PER KLM

Groepen van vijftien of meer personen, behorend tot dezelfde vereniging of organisatie, kunnen onder bepaalde voorwaarden met de KLM naar Holland vliegen en terug tegen sterk gereduceerde tarieven, bijvoorbeeld:

Sydney—Amsterdam en terug: Austr. \$ 821.40 (besparing Austr. \$ 351.90);

Auckland—Amsterdam en terug: NZ £ 336.10 (besparing NZ £ 144.4).

De KLM-kantoren en Generaal-Agenten (zie blz. 2) en de erkende reisbureaus verstrekken gaarne alle gewenste inlichtingen.

vrijdag		vrijdag	
11.15* v.	Sydney	a.	07.25
17.05 a.	Manilla	donderdag	v. 21.45*
18.00 v.		a.	21.00
20.05 a.	Bangkok	v.	17.00
20.50 v.		a.	16.15
23.59 a.		v.	09.50
zaterdag	Karachi	a.	09.05
00.45 v.		v.	02.00
—	Cairo	a.	01.15
—		woensdag	—
02.50 a.	Beirut	v.	21.20
03.35 v.		a.	20.40
06.00 a.	Rome	v.	19.00
06.45 v.		a.	18.30
08.35 a.	Frankfurt	v.	17.30
09.05 v.	Amsterdam		
10.05 a.			

F = Eerste Klasse a. = aankomst
Y = Economy Klasse v. = vertrek

* = Geen lokaal vervoer Sydney-Manilla en v.v.

(Wijzigingen voorbehouden)

WAT U MOET WETEN VOOR U MET DE KLM OP REIS GAAT

